

**Allgemeine Verkaufsbedingungen der Artifex Engineering GmbH & CO. KG (“Artifex”)
General Terms and Conditions of Sale of Artifex Engineering GmbH & Co. KG (“Artifex”)**

§ 1 Geltung

- (1) Diese Verkaufsbedingungen gelten ausschließlich. Abweichende oder entgegenstehende Bedingungen des Bestellers oder Auftraggebers („Käufer“) werden von Artifex nicht anerkannt, sofern Artifex diesen nicht ausdrücklich schriftlich zugestimmt hat.
- (2) Diese Verkaufsbedingungen gelten auch für alle zukünftigen Geschäfte zwischen Artifex und dem Käufer sowie auch dann, wenn Artifex in Kenntnis abweichender oder entgegenstehender Bedingungen die Lieferung der Ware durchführt.
- (3) Diese Verkaufsbedingungen unterliegen deutschem (Sach-) Recht und sollen nach deutschem Rechtsverständnis ausgelegt werden. Falls die englische rechtliche Bedeutung von der deutschen rechtlichen Bedeutung abweicht, soll die deutsche Bedeutung Vorrang haben.

§ 2 Angebot, Annahme

- (1) Sofern die Bestellung ein Angebot im Sinne von § 145 BGB darstellt, ist Artifex berechtigt, dieses innerhalb einer Frist von zwei Wochen anzunehmen.
- (2) Angebote von Artifex sind freibleibend.
- (3) Der Vertrag kommt erst mit Bestätigung des Auftrags/der Bestellung oder durch Übersendung der Ware durch Artifex zustande.
- (4) Jegliche Vertragsänderungen, insbesondere mündliche Abreden, haben nur Gültigkeit, wenn sie von Artifex schriftlich bestätigt werden.

§ 3 Preise, Zahlung

- (1) Die Preise verstehen sich ab Werk, zuzüglich der jeweiligen gesetzlichen Umsatzsteuer und ausschließlich der Kosten

§ 1 Application

- (1) These terms and conditions of sale shall apply exclusively. Differing or contrary terms of the customer or client (“Purchaser”) shall not apply except if expressly agreed upon in writing.
- (2) These terms and conditions of sale shall also govern all future transactions between Artifex and the Purchaser and shall also apply if Artifex performs delivery despite the knowledge of differing or conflicting terms.
- (3) These terms and conditions of sale shall be governed by and construed in accordance with the substantive laws of Germany. If the English legal meaning differs from the German legal meaning of these terms and conditions of sale the German meaning shall prevail.

§ 2 Offer, Acceptance

- (1) Insofar as the order constitutes an offer within the meaning of § 145 BGB (German Civil Code) Artifex shall be entitled to accept the offer within two weeks.
- (2) Artifex’s offers shall be without obligation.
- (3) The contract shall not be closed until Artifex confirms the order or the goods are consigned
- (4) All amendments, particularly verbal agreements, must be confirmed in writing to be valid.

§ 3 Prices, Payment

- (1) Prices are ex works, exclusive of the respective statutory VAT and exclusive of costs for packaging,

für Verpackung, soweit nicht ausdrücklich anders vereinbart.

- (2) Der Kaufpreis ist innerhalb von 10 Tagen ab Rechnungsstellung netto zur Zahlung fällig, soweit nicht im Einzelfall eine andere Fälligkeit schriftlich vereinbart ist.
- (3) Nach Fälligkeit werden Verzugszinsen in Höhe von 9 Prozentpunkten über dem jeweiligen Basiszinssatz p. a. berechnet. Die Geltendmachung eines weitergehenden Verzugschadens behält sich Artifex vor.

§ 4 Aufrechnung, Zurückbehaltung

Der Käufer ist zur Aufrechnung nur berechtigt, soweit seine Gegenansprüche unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind oder aus demselben Vertragsverhältnis herrühren. Zur Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten ist der Käufer nur aufgrund von Gegenansprüchen aus demselben Vertragsverhältnis berechtigt.

§ 5 Lieferung

- (1) Lieferung setzt die fristgerechte und ordnungsgemäße Erfüllung der Verpflichtungen des Käufers voraus. Die Einrede des nicht erfüllten Vertrages bleibt vorbehalten.
- (2) Bei Annahmeverzug oder sonstiger schuldhafter Verletzung von Mitwirkungspflichten seitens des Käufers ist Artifex zum Ersatz des daraus entstehenden Schadens, einschließlich etwaiger Mehraufwendungen, berechtigt. Weitergehende Ansprüche bleiben vorbehalten. Die Gefahr des zufälligen Untergangs oder der zufälligen Verschlechterung der Ware geht in diesem Fall mit dem Zeitpunkt des Annahmeverzugs oder der sonstigen Verletzung von Mitwirkungspflichten auf den Käufer über.

§ 6 Gefahrübergang, Versendung

- (1) Bei Versendung der Ware auf Wunsch des Käufers geht die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Ver-

except as otherwise expressly agreed upon.

- (2) The purchase price shall be due and payable net within 10 days from the date of the invoice, unless another due date has been agreed in writing.
- (3) From the due date interest in the amount of 9 percentage points above the respective base interest rate p. a. shall accrue. Artifex reserves all rights to claim further damages for delay.

§ 4 Offset, Retainer

The Purchaser shall be entitled to offset only insofar as the Purchaser's counterclaim is acknowledged, undisputed or assessed in a legally binding judgement or is based on the same agreement. The Purchaser shall be entitled to claim retainer rights only to the extent such rights are based on the same agreement.

§ 5 Delivery

- (1) Delivery is conditioned upon timely and proper performance of all duties of the Purchaser. Defenses based on non-performance of the contract are reserved.
- (2) In case of default in acceptance or other breach of duties to cooperate by the Purchaser Artifex shall be entitled to claim any resulting damage including but not limited to additional expenses, if any. Further damages are reserved. In this case, the risk of loss or damage to the goods passes to the Purchaser at the time of such default or breach of duty to cooperate.

§ 6 Passing of Risk, Shipment

- (1) In case the Purchaser instructs to ship the goods the risk of loss or damage to the goods passes to the

schlechterung der Ware im Zeitpunkt der Absendung auf den Käufer über.

- (2) Artifex bemüht sich, die Instruktionen und/oder Interessen des Käufers hinsichtlich des Versands und/oder der Verpackung zu berücksichtigen. Dadurch verursachte Mehrkosten sind vom Käufer zu tragen.

§ 7 Eigentumsvorbehalt

- (1) Bis zur vollständigen Zahlung sämtlicher Forderungen aus der gesamten Geschäftsbeziehung mit dem Käufer verbleibt die Ware im Eigentum der Artifex. Bei Vertragsverletzungen des Käufers, einschließlich Zahlungsverzug, ist Artifex berechtigt, die Ware ohne Vorankündigung wieder in Besitz zu nehmen.
- (2) Der Käufer wird die Ware pfleglich behandeln, angemessen versichern und, soweit erforderlich, warten.
- (3) Soweit der Kaufpreis nicht vollständig bezahlt ist, wird der Käufer Artifex unverzüglich schriftlich davon in Kenntnis setzen, wenn die Ware mit Rechten Dritter belastet oder sonstigen Eingriffen Dritter ausgesetzt wird.
- (4) Der Käufer ist zur Weiterveräußerung der unter Eigentumsvorbehalt stehenden Ware im gewöhnlichen Geschäftsverkehr berechtigt. In diesem Falle tritt er jedoch bereits jetzt alle Forderungen aus einer solchen Weiterveräußerung, gleich ob diese vor oder nach einer evtl. Verarbeitung der unter Eigentumsvorbehalt gelieferten Ware erfolgt, an Artifex ab. Unbesehen der Befugnis von Artifex, die Forderung selbst einzuziehen, bleibt der Käufer auch nach der Abtretung zum Einzug der Forderung ermächtigt. In diesem Zusammenhang verpflichtet sich die Artifex, die Forderung nicht einzuziehen, solange und soweit der Käufer seinen Zahlungsverpflichtungen nachkommt, kein Antrag auf Eröffnung eines Insolvenz- oder ähnlichen Verfahrens gestellt ist und keine Zahlungseinstellung vorliegt.

Purchaser upon dispatch.

- (2) Artifex will try to provide for the instructions and/or interests of the Purchaser concerning shipment and/or packaging. The Purchaser shall bear the costs thereby caused.

§ 7 Retention of Title

- (1) Artifex retains title to the goods until all receivables against the Purchaser are balanced in full. In case of breach of contract by the Purchaser including, without limitation, default in payment, Artifex shall be entitled to re-possess the goods without prior notice.
- (2) The Purchaser shall handle the goods with due care, maintain suitable insurance for the goods and, to the extent necessary, service and maintain the goods.
- (3) As long as the purchase price has not been completely paid, the Purchaser shall immediately inform Artifex in writing if the goods become subject to rights of third persons or other encumbrances.
- (4) The Purchaser may resell goods subject to the above retention of title only in the course of his regular business. For this case, the Purchaser hereby assigns all claims arising out of such resale, whether the goods have been processed or not, to Artifex. Notwithstanding the right of Artifex to claim direct payment the Purchaser shall be entitled to receive the payment on the assigned claims. To this end, Artifex agrees to not demand payment on the assigned claims to the extent the Purchaser complies with all his obligations for payment and does not become subject to an application for insolvency or similar proceedings or to any stay of payments.

(5) Die Be- und Verarbeitung oder Umbildung der Kaufsache durch den Käufer erfolgt stets namens und im Auftrag für Artifex. In diesem Fall setzt sich das Anwartschaftsrecht des Käufers an der Kaufsache an der umgebildeten Sache fort. Sofern die Kaufsache mit anderen, Artifex nicht gehörenden Gegenständen verarbeitet wird, erwirbt Artifex das Miteigentum an der neuen Sache im Verhältnis des objektiven Wertes der Kaufsache zu den anderen bearbeiteten Gegenständen zur Zeit der Verarbeitung. Dasselbe gilt für die Fälle der Vermischung und Verbindung. Sofern die Vermischung oder Verbindung in der Weise erfolgt, dass die Sache des Käufers als Hauptsache anzusehen ist, gilt als vereinbart, dass der Käufer Artifex anteilig Miteigentum überträgt und an der so entstandenen Sache den mittelbaren Besitz für Artifex ausübt. Zur Sicherung von Forderungen gegen den Käufer tritt der Käufer auch solche Forderungen an Artifex ab, die ihm durch die Verbindung der Vorbehaltsware mit einem Grundstück gegen einen Dritten erwachsen; Artifex nimmt diese Abtretung schon jetzt an.

(6) Insoweit die oben genannten Sicherheiten die zu sichernden Forderungen um mehr als 20 % übersteigen, ist Artifex verpflichtet, die Sicherheiten nach Auswahl auf Verlangen des Käufers freizugeben.

§ 8 Gewährleistung

(1) Voraussetzung für jegliche Gewährleistungsrechte des Käufers ist dessen ordnungsgemäße Erfüllung aller nach § 377 HGB geschuldeten Untersuchungs- und Rügeobliegenheiten. Insbesondere ist die gelieferte Ware bei Eingang auf Mängel bezüglich der Beschaffenheit und des Einsatzzweckes unverzüglich – soweit zumutbar durch eine Probeverarbeitung- zu untersuchen. Die Rügefrist für Optiken, Optomechanik und Lichtquellen beträgt 8 Tage, für messtechnische Geräte 30 Tagen nach Erhalt der Lieferung. Für verborgene Mängel laufen die Fristen ab ihrer Entdeckung.

(5) Every conversion of the delivered goods is carried out in the name and on behalf of Artifex. In this case the Purchaser's expectancy right to the goods prevails as the expectancy right to the converted goods. Insofar as the delivered goods are combined with objects that are not of Artifex's ownership, Artifex receives joint ownership of the newly formed object in proportion of the objective value of the delivered goods to the value of the newly formed object. The same shall apply in cases of commingling and integration. Insofar as the delivered goods are treated the principle thing, it is hereby agreed that the Purchaser transfers the joint ownership of the newly created object to Artifex and will exercise any (indirect) ownership right for Artifex. For the purpose of securing claims against the Purchaser, the Purchaser also assigns claims against a third party arising out of the integration of the good into a real estate to Artifex. Artifex accepts the assignment.

(6) Insofar as the above securities exceed the secured claim by more than 20 %, Artifex is obligated, upon election, to release such securities upon the Purchaser's request.

§ 8 Warranty

(1) Precondition for any warranty claim of the Purchaser is the Purchaser's full compliance with all requirements regarding inspection and objection established by sec. 377 HGB (German Commercial Code). In particular the goods are to be examined without delay for their quality and intended use –insofar as it is reasonable by conversion for testing purposes. The objection is time-barred after 8 days upon receipt of goods for optics, optomechanics, and light sources and after 30 days upon receipt of goods for measurement-technology testing

facilities. In case of concealed defects the objection is time-barred as laid out above but only upon discovery.

- (2) Gewährleistungsansprüche können innerhalb von 12 Monaten nach Gefahrübergang geltend gemacht werden.
- (3) Bei Mängeln der Ware hat der Käufer ein Recht auf Nacherfüllung in Form der Mangelbeseitigung oder Lieferung einer mangelfreien Sache. Artifex behält sich die Wahl zwischen Mangelbeseitigung und Lieferung einer mangelfreien Sache vor. Bei Fehlschlagen der Nacherfüllung ist der Käufer berechtigt, den Kaufpreis zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
- (4) Weitergehende Gewährleistungsansprüche sind ausgeschlossen.

§ 9 Haftung

- (1) Im Falle von Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit von Seiten Artifex oder von Seiten eines Vertreters oder Erfüllungsgehilfen von Artifex haftet Artifex nach den gesetzlichen Regeln; ebenso bei schuldhafter Verletzung von wesentlichen Vertragspflichten. Soweit keine vorsätzliche Vertragsverletzung vorliegt, ist die Schadensersatzhaftung auf den vorhersehbaren, typischerweise eintretenden Schaden begrenzt.
- (2) Die Haftung wegen schuldhafter Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit sowie die Haftung nach dem Produkthaftungsgesetz bleiben unberührt.
- (3) Soweit vorstehend nicht ausdrücklich anders geregelt, ist die Haftung ausgeschlossen.
- (4) Der Käufer ist verpflichtet, Artifex von Ansprüchen Dritter auf Grund unbefugter oder nicht autorisierter Verwendung der gelieferten Gegenstände freizuhalten.

- (2) Warranty claims shall be time-barred after 12 months of the passage of risk.
- (3) In case of non-conformity of the goods the Purchaser is entitled to alternative performance in the form of remedy of the defect or delivery of conforming goods. Artifex reserves the right to choose between the remedy of defect and the delivery of conforming goods. If such alternative performance has failed, the Purchaser is entitled to reduce the purchase price or to withdraw from the contract.
- (4) Further warranty claims are excluded.

§ 9 Liability

- (1) In case of intent or gross negligence on the part of Artifex or by agents or assistants in performance of Artifex Artifex shall be liable according to the provisions of applicable law; the same applies in case of breach of fundamental contract obligations. To the extent the breach of contract is unintentionally our liability for damages shall be limited to the typically predictable damage.
- (2) Artifex' liability for culpable damage to life, body or health as well as our liability under the Product Liability Act shall remain unaffected.
- (3) Any liability not expressly provided for above shall be disclaimed
- (4) The Purchaser shall be liable to indemnify Artifex from third-party-claims of any kind concerning the not competent or unauthorized use of the delivered goods.

**§ 10 Anwendbares Recht,
Gerichtsstand**

- (1) Dieser Vertrag unterliegt dem Sach-Recht der Bundesrepublik Deutschland unter Ausschluss des UN-Kaufrechts.
- (2) Erfüllungsort sowie ausschließlicher Gerichtsstand für alle Streitigkeiten aus oder im Zusammenhang mit diesem Vertrag ist Emden, Deutschland.

**§ 10 Applicable Law,
Jurisdiction**

- (1) This contract shall be governed by the substantive laws of the Federal Republic of Germany (excluding the Convention on Contracts for the International Sale of Goods).
- (2) Place of performance and exclusive place of jurisdiction for all disputes arising out of or in connection with this contract shall be Emden, Germany.